

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 17 DÉCEMBRE 1930

Rapport des Commissions réunies de la Justice et des Finances, chargées de l'examen de la Proposition de Loi prorogeant les lois du 9 janvier 1926 et du 11 avril 1927, relatives aux sociétés belges exploitant en Russie.

(Voir le n° 26 du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 17 DECEMBER 1930

Verslag uit naam van de Vereenigde Commissiën van Justitie en van Financiën, belast met het onderzoek van het Wetsvoorstel tot verlenging der wetten van 9 Januari 1926 en 11 April 1927, op de Belgische vennootschappen in Rusland werkzaam.

(Zie n° 26 van den Senaat.)

Présents : MM. VAN FLETEREN, président; DE CLERCQ, DISIÈRE, FRANÇOIS, HUISMAN VAN DEN NEST, ARMAND HUYSMANS, MOYERSON, MULLIE, VAN OVERBERGH, VINCK et Gustave JANSEN, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Les Commissions réunies de la Justice et des Finances ont pris connaissance du projet déposé par MM. Digneffe, Huysmans et le Vicomte Berryer, et tendant à proroger les lois du 9 juin 1926 et du 11 avril 1927 relatives toutes deux aux sociétés belges exploitant ou ayant exploité en Russie avant 1917.

Ces deux lois furent votées en vue d'assurer aux intéressés belges en cause, les moyens de faire valoir, quand le moment oppor un en sera venu, le droit aux réparations que leur mérite le fait, que leurs entreprises dans lesquelles étaient engagés de très importants capitaux belges, furent expropriées sans indemnité au lendemain de la Révolution de 1917.

Les deux lois en question avaient été votées sous la condition que leurs effets expireraient au 31 décembre de cette année.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De Vereenigde Commissiën van Justitie en van Financiën hebben kennis genomen van het voorstel ingediend door de heeren Digneffe, Huysmans en Burggraaf Berryer, en strekkende tot verlenging der wetten van 9 Januari 1926 en van 11 April 1927 beiden met betrekking tot de Belgische vennootschappen die in Rusland vóór 1917 werkzaam zijn of waren.

Beide wetten werden aangenomen om aan de betrokken Belgische belanghebbenden de middelen aan de hand te doen om, op het gepaste oogenblik, hunne rechten op schadeloostelling te doen gelden uit hoofde van het feit dat hunne bedrijven, waarin groote Belgische kapitalen werden belegd, zonder schadeloosstelling daags na de Revolutie van 1917 werden onteigend.

Beide wetten waren goedgekeurd op voorwaarde dat zij op 31 December van dit jaar zouden ophouden van kracht te zijn.

Vos Commissions estimant à l'unanimité de leurs membres que les intérêts de nos compatriotes dans ces entreprises continuent à avoir droit à la protection du Parlement, ont conclu à l'adoption par le Sénat du projet dont il s'agit.

Le Président,
PIERRE VAN FLETEREN.

Le Rapporteur,
G. JANSEN.

Eensgezind zijn uwe Commissiën van meening dat de belangen onzer landgenooten in die ondernemingen steeds recht hebben op bescherming vanwege het Parlement en zij hebben besloten tot de goedkeuring door den Senaat van het ingediende voorstel.

De Voorzitter,
P. VAN FLETEREN.

De Verslaggever,
G. JANSEN.